

This Addendum states the specific data of the product RD300. For all other subjects, refer to the manual of the product Road200

Operating limits: in general, RD300 is suitable for the automation of gates featuring leaves up to 6 m wide and weighing up to 300 kg, as shown in Tables 1 and 2. The length of the leaf makes it possible to determine both the maximum number of cycles per hour and consecutive cycles, while the weight makes it possible to determine the reduction percentage of the cycles and the maximum speed allowed.

TABLE 1 - Limits in relation to the length of the leaf

Leave width m	Max cycle/hour	Max. no. of consecutive cycles
Up to 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

TABLE 2 - Limits in relation to the weight of the leaf

Leaf weight Kg	% cycles
Up to 200	100%
200÷300	85%

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Peak thrust	9 Nm; corresponds to the ability to start a leaf with a static friction of max. 300 N moving
Nominal torque	4 Nm; corresponds to the ability to keep a leaf with a dynamic friction of max. 135 N moving
Idling speed	0.25 m/s; the control unit allows 2 speeds to be programmed, equal to: 0.13 m/s or 0.25 m/s
Nominal torque speed	0,16 m/s
Maximum frequency of operating cycles	50 cycles per day (the control unit allows up to the maximum described in tables 1 and 2)
Maximum continuous operating	time 9 minutes (the control unit limits the continuous operation up to the maximum described in tables 1 and 2)
Max. absorbed power	210 W (1,1 A)

ITALIANO

Il presente Addendum riporta i dati specifici del prodotto RD300. Per tutti gli altri argomenti fare riferimento al manuale del prodotto Road200.

Limiti d'impiego: generalmente RD300 è in grado di automatizzare cancelli con peso fino a 300 Kg oppure lunghezza fino a 6 m secondo quanto riportato nelle tabelle 1 e 2. La lunghezza dell'anta permette di determinare il numero massimo di cicli per ora e di cicli consecutivi mentre il peso permette di determinare la percentuale di riduzione dei cicli e la velocità massima consentita.

TABELLA 1 - Limiti in relazione alla lunghezza dell'anta

Lunghezza anta metri	Cicli/ora massimi	Cicli consecutivi massimi
Fino a 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

TABELLA 2 - Limiti in relazione al peso dell'anta

Peso anta Kg	Percentuale cicli
Fino a 200	100%
200÷300	85%

CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICHE:

Coppia massima allo spunto	9 Nm; corrispondente alla capacità di mettere in movimento un'anta con attrito statico fino a 300 N
Coppia nominale	4 Nm; corrispondente alla capacità di mantenere in movimento un'anta con attrito dinamico fino a 135 N
Velocità a vuoto	0,25 m/s; la centrale consente di programmare 2 velocità, pari a: 0,13 m/s o 0,25 m/s
Velocità alla coppia nominale	0,16 m/s
Frequenza massima cicli di funzionamento	50 cicli/giorno (la centrale limita i cicli al massimo previsto nelle tabelle 1 e 2)
Tempo massimo funzionamento	9 minuti (la centrale limita il funzionamento continuo al massimo previsto nelle tabelle continue)
Potenza massima assorbita	210 W (1,1 A)

RD300

For sliding gates



EN - Integration to manual ROAD200

DE - Vervollständigung des Handbuchs ROAD200

IT - Integrazione al manuale ROAD200

PL - Uzupełnienie do instrukcji ROAD200

FR - Addenda au guide ROAD200

NL - Aanvulling op de handleiding ROAD200

ES - Integración del manual ROAD200

Nice

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / CE DECLARATION OF CONFORMITY

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato rielaborato per motivi editoriali. / **Note** - The contents of this declaration correspond to those of the last revision available of the official document, deposited at the registered offices of Nice S.p.a., before printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

Numero / Number: 318/RD300

Revisione / Revision: 0

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / The undersigned Luigi Paro, managing director, declares under his sole responsibility that the following product:

Nome produttore / Manufacturer's name: NICE s.p.a.

Indirizzo / Address: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè, Oderzo (TV) Italia / Italy

Tipo / Type: Motoriduttore elettromeccanico "RD300" con centrale incorporata / "RD300" ac electromechanical gearmotor with built-in control unit

Modello / Models: RD300

Accessori / Accessories:

Risulta conforme a quanto previsto dalla direttiva comunitaria: / Satisfies the essential requirements of the following Directives: • 98/37/CE (89/392/CEE modificata) / 98/37/EC (89/392/EEC amended).

Come previsto dalla direttiva 98/37/CE si avverte che non è consentita la messa in servizio del prodotto sopra indicato finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata identificata e dichiarata conforme alla direttiva 98/37/CE. / As specified in the directive 98/37/CE use of the product specified above is not admitted until the machine on which it is mounted has been identified and declared as conforming to the directive 98/37/CE.

Inoltre risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: / Furthermore, the product complies with the essential requisites specified in article 3 of the following EC directive, for the use the products have been manufactured for:

• 1999/5/CE DIRETTIVA / 1999/5/CE DIRECTIVE

Secondo le seguenti norme armonizzate / According to the following harmonised standards protezione della salute / health protection: EN 50371:2002; sicurezza elettrica / electrical safety: EN 60950-1:2006; compatibilità elettromagnetica / electromagnetic compatibility: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002 spettro radio / radio range: EN 300220-2V2.1.2:2007

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie: / Furthermore, the product complies with the specifications of the following EC directives:

• 2006/95/CEE(ex direttiva 73/23/CE) / 2006/95/CE(ex directive 73/23/CE)

Secondo la seguente norma armonizzata: / According to the following harmonised standards:

EN 60335-1:1994+A11:1995+A12:1996+A13:1998+A14:1998+A15:2000+A2:2000+A16:2001

• 2004/108/CEE(ex direttiva 89/336/CEE) / 2004/108/CEE(ex directive 89/336/CEE)

Secondo le seguenti norme armonizzate: / According to the following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007

Inoltre risulta conforme, limitatamente per le parti applicabili, alle seguenti norme: / Furthermore, complies with the specifications, limitedly for the applicable the following standards: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006; EN 60335-2-103:2003; EN 13241-1:2003; EN 12453:2002; EN 12445:2002; EN 12978:2003

Oderzo, 14 aprile 2009 / Oderzo, 14 april 2009

Luigi Paro

(Amministratore Delegato / Managing Director)

FRANÇAIS

Cet addenda contient des données spécifiques au produit RD300. Pour tous les autres points, se référer au guide d'instructions du produit Road200

Limites d'utilisation : généralement ROAD300 est en mesure d'automatiser des portails pesant jusqu'à 300 kg ou mesurant jusqu'à 6 m suivant les indications des tableaux 1 et 2. La longueur du portail permet de calculer le nombre maximum de cycles à l'heure et de cycles consécutifs tandis que le poids permet de calculer le pourcentage de réduction des cycles et la vitesse maximum admissible.

TABEAU 1 - Limites suivant la longueur du portail

Longueur du portail en mètres	Cycles/heure maximums	Cycles consécutifs maximums
Jusqu'à 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

TABEAU 2 - Limites suivant le poids du portail

Poids portail en kg	Pourcentage cycles
Jusqu'à 200	100%
200÷300	85%

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPÉCIFIQUES:

Couple maximum au démarrage	9 Nm ; correspondant à la capacité de mettre en mouvement un portail avec friction statique jusqu'à 300 N
Couple nominal	4 Nm ; correspond à la capacité de maintenir en mouvement un portail avec friction dynamique jusqu'à 135
Vitesse à vide	0,25 m/s ; la logique de commande permet de programmer 2 vitesses, égales à: 0,13 m/s ou à 0,25 m/s
Vitesse a couple nominal	0,16 m/s
Fréquence maximum des cycles de fonctionnement	50 cycles/jour (la logique limite les cycles au maximum prévu dans les tableaux 1 et 2)
Temps maximum de fonctionnement continu	de 9 minutes (la logique limite le fonctionnement continu au maximum prévu dans les tableaux 1 et 2)
Puissance maximum absorbée	210 W (1,1 A)

ESPAÑOL

En el presente Addendum se indican los datos específicos del producto RD300. Para los demás argumentos, consulte el manual del producto.

Límites de utilización: generalmente, RD300 es adecuado para automatizar puertas de hasta 300 kg de peso o de hasta 6 m de largo, según las indicaciones de las tablas 1 y 2.

La altura de la puerta permite determinar la cantidad máxima de ciclos por hora y de ciclos consecutivos, mientras que la fuerza necesaria para moverla permite determinar el porcentaje de reducción de los ciclos.

Longitud puerta metros	Ciclos/hora máximos	Ciclos consecutivos máximos
Hasta 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

Peso hoja Kg	Porcentaje ciclos
Hasta 200	100%
200÷300	85%

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS:

Par máximo en el punto	9 Nm; correspondiente a la capacidad de mover una hoja con una fricción de arranque estática de hasta 300 N
Par nominal	4 Nm; correspondiente a la capacidad de mover una hoja con una fricción dinámica de hasta 135 N
Velocidad en vacío	0,25 m/s; la central permite programar 2 velocidades equivalentes a 0,13 m/s ó 0,25 m/s
Velocidad al par nominal	0,16 m/s
Frecuencia máxima de los ciclos de funcionamiento	ciclos / día (la central limita los ciclos al máximo previsto en las tablas 1 y 2)
Tiempo máximo de funcionamiento continuo	9 minutos (la central limita el funcionamiento continuo al máximo previsto en las tablas 1 y 2)
Potencia máxima absorbida	210 W (1,1 A)

POLSKI

W niniejszym załączniku zawarte są specyficzne dane dotyczące urządzenia RD300. W przypadku wszelkich pozostałych argumentów należy odwołać się do instrukcji obsługi urządzenia Road200

Ograniczenia w użytkowaniu: Zasadniczo RD300 jest w stanie automatyzować bramy o ciężarze do 300 Kg, lub o długości do 6 m, tak jak podano w tabelach 1 i 2. Długość skrzydła pozwala na określenie maksymalnej ilości cykli na godzinę, oraz ilości cykli kolejno następujących, natomiast ciężar bramy pozwala na określenie procentowej redukcji cykli i maksymalnej dozwolonej prędkości.

Długość skrzydła metrach	maksymalna ilość cykli/godzinę	maksymalna ilość kolejnych cykli
Do 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

Ciężar skrzydła Kg	Procentowa redukcja cykli
Do 200	100%
200÷300	85%

SPECYFICZNE DANE TECHNICZNE:

Maksymalny moment startowy	9 Nm; odpowiadający możliwości poruszenia skrzydła z tarciami statycznym do 300 N
Moment nominalny	4 Nm; odpowiadający możliwości utrzymania w ruchu skrzydła z oporem dynamicznym (toczenia) do 135 N
Prędkość bez obciążenia	0,25 m/s; centrala pozwala na zaprogramowanie 2 prędkości: 0,13 m/s o 0,25 m/s
Prędkość przy momencie nominalnym	0,16 m/s
Maksymalna częstotliwość cykli pracy	50 cykli /dzień (centrala ogranicza cykle do ilości przewidzianej w tabelach 1 i 2)
Maksymalny czas pracy ciągłej	9 minut (centrala ogranicza działanie ciągłe do czasu przewidzianego w tabelach 1 i 2)
Maksymalna moc pobierana	210 W (1,1 A)

DEUTSCH

Dieses Addendum führt die spezifischen Daten des Produkts RD300 auf. Alle anderen Themen können im Handbuch des Produkts Road200 nachgesehen werden.

Einsatzgrenzen: gewöhnlich ist RD300 imstande, Tore mit einem Gewicht bis zu 300 Kg oder einer Länge bis 6 m zu automatisieren, je nach den Angaben in den Tabellen Nr. 1 und Nr. 2. Aufgrund der Länge des Torflügels kann die Höchstzahl an Betriebszyklen pro Stunde und an aufeinanderfolgenden Zyklen bestimmt werden, wogegen man mit dem Gewicht den Reduzierungsprozentsatz der Zyklen und die zulässige Höchstgeschwindigkeit bestimmen kann.

Torflügelänge in Metern	max. Zyklen/Stunde	max. aufeinanderfolgende Zyklen
Bis zu 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

Torflügelgewicht Kg	Prozentsatz an Zyklen
Bis zu 200	100%
200÷300	85%

SPEZIFISCHE TECHNISCHE MERKMALE:

Max. Anlaufdrehmoment	9 Nm; entspricht der Fähigkeit, einen Torflügel mit statischer Reibung bis zu 300 N in Bewegung zu setzen
Nenn Drehmoment	4 Nm; entspricht der Fähigkeit, einen Torflügel mit dynamischer Reibung bis zu 135 N in Bewegung zu halten
Geschwindigkeit ohne Last	0,25 m/s; Die Steuerung ermöglicht die Programmierung von 2 Geschwindigkeiten 0,13 m/s oder 0,25 m/s
Geschwindigkeit bei Nenn Drehmoment	0,16 m/s
Max. Häufigkeit der Betriebszyklen	50 Zyklen pro Tag (die Steuerung begrenzt die Anzahl der Zyklen auf das maximal Vorgesehene – siehe die Tabellen 1 und 2)
Max. Dauerbetriebszeit	9 Minuten (die Steuerung begrenzt den Dauerbetrieb auf das maximal Vorgesehene – siehe die Tabellen Nr. 1 und 2)
Max. Leistungsaufnahme	210 W (1,1 A)

NEDERLANDS

Dit Addendum bevat de specifieke gegevens van het product RD300. Zie voor alle andere onderwerpen de handleiding van het product Road200.

Gebruikslimieten: over het algemeen is RD300 geschikt om poorten met een maximumgewicht van 300 kg of een maximale lengte van 6 m te automatiseren, volgens hetgeen in de tabellen 1 en 2 is aangegeven. Met de vleugellengte kan het maximale aantal cycli per uur achter elkaar bepaald worden terwijl met het gewicht het percentage van vermindering van het aantal cycli en de maximaal toegestane snelheid bepaald kunnen worden.

Lengte vleugel meter	max. cycli/uur	max. opeenvolgende cycli
Tot 3	25	17
3 - 5	15	10
5 - 6	12	8

Gewicht vleugel kg	Percentage cycli
Tot 200	100%
200÷300	85%

SPECIFIEKE TECHNISCHE GEGEVENS:

Maximumkoppel bij de start	9 Nm; overeenkomende met de capaciteit een dus danige kracht te ontwikkelen dat de vleugel in beweging komt met een statische wrijving van max. 300 N
Nominale koppel	4 Nm; overeenkomende met de capaciteit een dus danige kracht te ontwikkelen dat de vleugel blijft lopen met een dynamische wrijving van max. 135 N
Snelheid loos	0,25 m/s; De besturingseenheid biedt de mogelijkheid 2 snelheden te programmeren, te weten: 0,13 m/s of 0,25 m/s 0,16 m/s
Snelheid bij het nominale koppel	0,16 m/s
Maximale frequentie werkingscycli	50 cycli /dag (de besturingseenheid beperkt het aantal cycli tot het maximum zoals voorzien in de tabellen 1 en 2)
Maximumduur continue werking	9 minuten (de besturingseenheid beperkt de duur van continue werking tot het maximum zoals voorzien in de tabellen 1 en 2)
Maximaal opgenomen vermogen	210 W (1,1 A)



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

 **Nice SpA**
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

 **Nice Padova**
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

 **Nice Roma**
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

 **Nice France**
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

 **Nice Rhône-Alpes**
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@fr.niceforyou.com

 **Nice France Sud**
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

 **Nice Belgium**
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

 **Nice España Madrid**
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

 **Nice España Barcelona**
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

 **Nice Polska**
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

 **Nice UK**
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

 **Nice China**
Shanghai
info@cn.niceforyou.com